Teile und Zubehör - Einbauanleitung

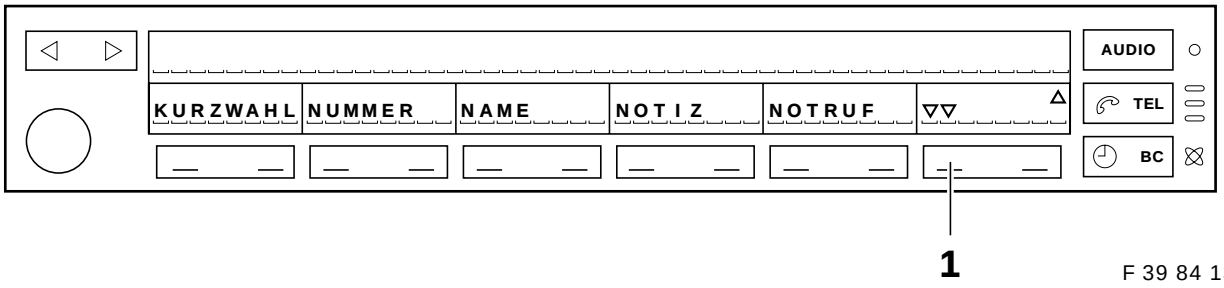
Zusatzblatt zu den Einbauanleitungen Autotelefon/ Handy
(Fzg. mit MFL und ohne Display im Kombiinstrument)

Bei Fzg. mit Multifunktionslenkrad (MFL) aber Low-Kombiinstrument (keine Display im Kombiinstrument) kann nach Einbau der Telefonanlage und Austausch des Multi-Informations-Display (MID) sowie Einbau der Telefontaste am MFL die Telefonanzeige im MID sichtbar gemacht werden. Die Bedienung des Telefons wir dann über die Radio-wahltasten am Multifunktionslenkrad (MFL) ermöglicht.

Die Einstellung der Anzeige wird im Menü Telefon am MID vorgenommen.

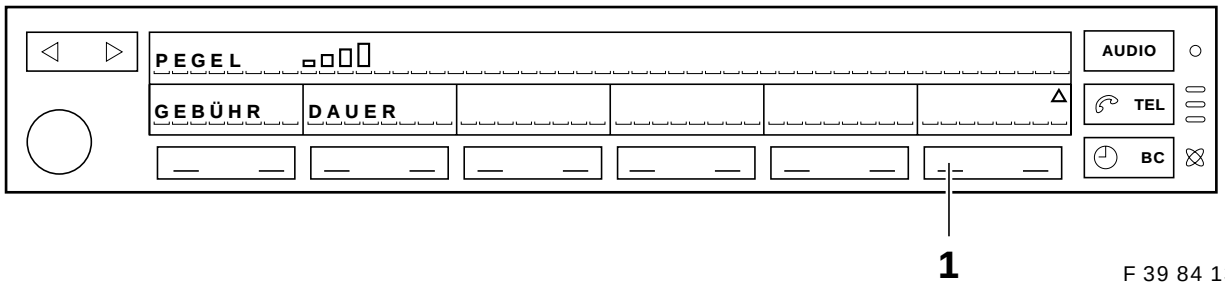
Einstellung des Multi-Informations-Display (MID)

– Klemme R einschalten (Zündschlüssel in Stellung 1).
– Telefonkarte in Kartenleser stecken und PIN-Code eingeben.
– TEL-Taste am MID drücken.
(**Achtung**: TEL-Taste am MID innerhalb von 9 Sekunden nach Einschalten der Klemme R drücken)
– Warten bis am MID Menüzeile erscheint.



F 39 84 138 M

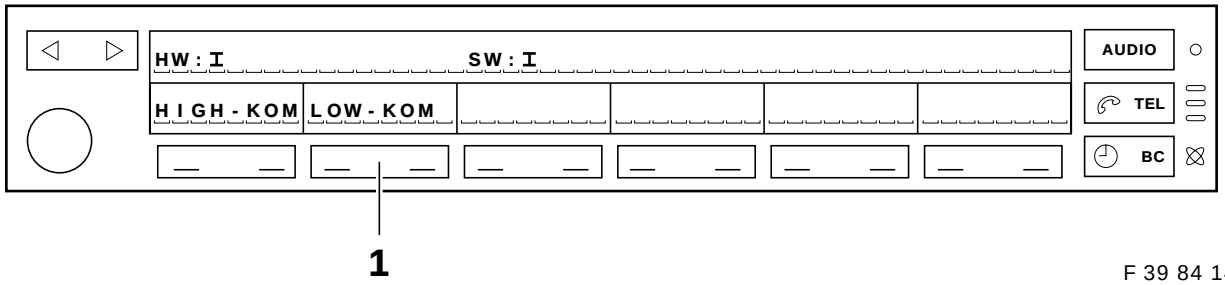
– Menü Taste (1) für dritte Telefonebene drücken und festhalten (ca. 3 Sekunden).



F 39 84 139 M

– Unmittelbar nach Betätigen der Menü Taste (1) wechselt die Anzeige im MID die oben gezeigte Abbildung.
– Die Menü Taste (1) für die dritte Telefonebene weiterhin gedrückt halten.

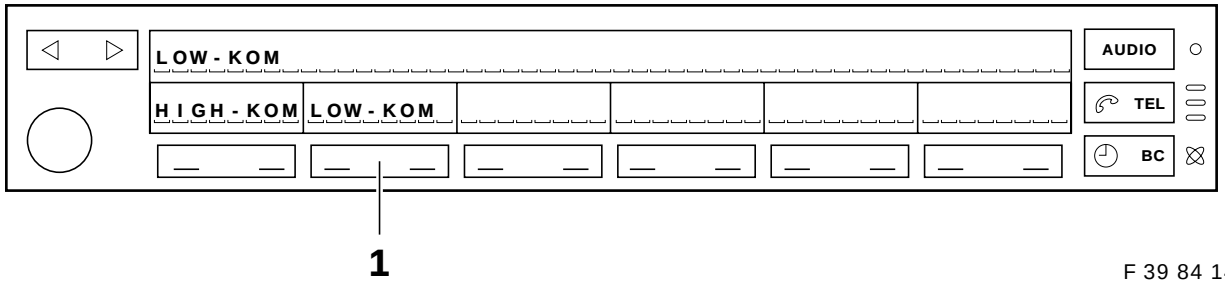
source: www.ow.no



F 39 84 140 M

Schaltet die Anzeige nicht auf das gezeigte Bild um, ist der Zeitraum (9 Sekunden) zwischen Einschalten von „Klemme R“ und Betätigen der „TEL-Taste“ am MID überschritten worden.
Der Einstellvorgang muß von Anfang an neu begonnen werden.

– Die Anzeige im MID wechselt auf das oben gezeigte Bild.
– Durch Betätigen der Taste (1) wir das MID auf LOW-KOM umgestellt.



F 39 84 141 M

– Nach Betätigen der Taste (1) schaltet das MID auf die oben gezeigte Anzeige um und der Einstellvorgang ist abgeschlossen
– Das MID wechselt nun selbständig seine Anzeigen bis es wieder die Radioanzeige erreicht hat.
(In dieser Zeit keine Tasten am MID betätigen).
– Zur Überprüfung der Anzeige im MID muß erneut die Pinnummer am Telefon eingegeben werden.

Die Anzeige für das Telefon ist nun am Multi-Informations-Display (MID) sichtbar.
Die Suchlauftasten am Multifunktionslenkrad (MFL) haben im Telefonmodus die gleichen Funktionen wie die Suchlauftasten am Multi-Informations-Display (MID).

source: www.ow.no

Parts and Accessories
Installation Instructions

Supplementary sheet to the Installation Instructions for Cellular telephone / Mobile telephone

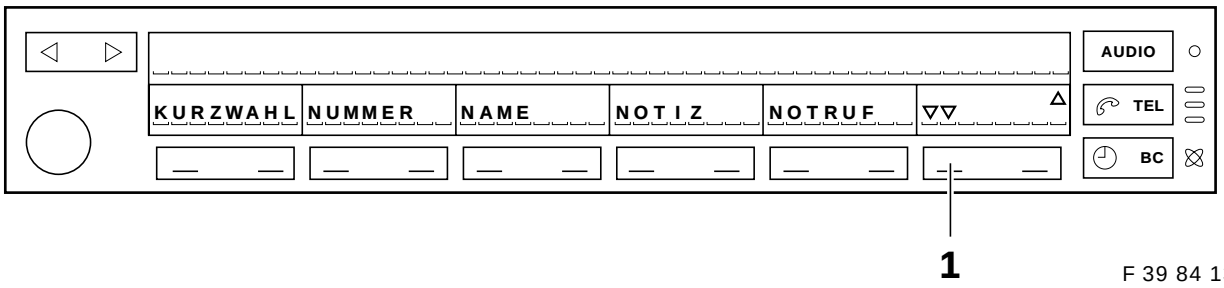
(Vehicles with MFL and without display in the instrument cluster)

In vehicles with multifunctional steering wheel (MFL) but low instrument cluster (no display in the instrument cluster), the telephone display in the Multi Information Display (MID) can be made visible after installation of the telephone system and replacement of the MID and when the telephone key has been installed on the MFL. Operation of the telephone is then made possible via the radio selection buttons on the multifunctional steering wheel (MFL).

The setting up of the display is effected in the telephone menu on the MID.

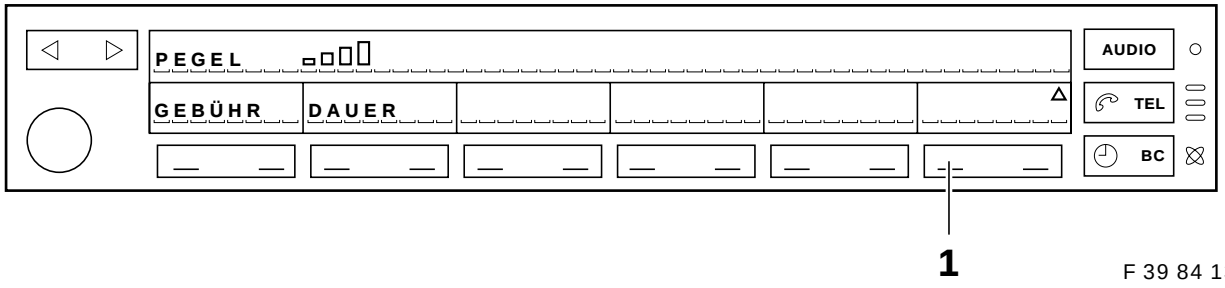
Setting up the Multi Information Display (MID)

- Switch on terminal R (ignition key in position 1).
- Insert telephone card in card reader and input PIN code.
- Press TEL button on MID.
  (**Caution:** Press TEL button on MID within 9 seconds of switching on terminal R)
- Wait until menu line appears on MID.



F 39 84 138 M

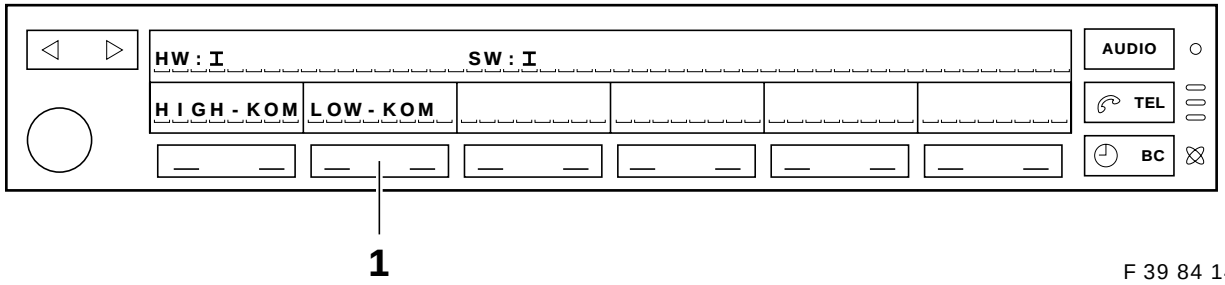
- Press menu button (1) for third telephone level and hold it down (approx. 3 seconds).



F 39 84 139 M

- Immediately after operating the menu button (1) the display in the MID changes to the above-shown illustration.
- Continue holding down the menu button (1) for the third telephone level.

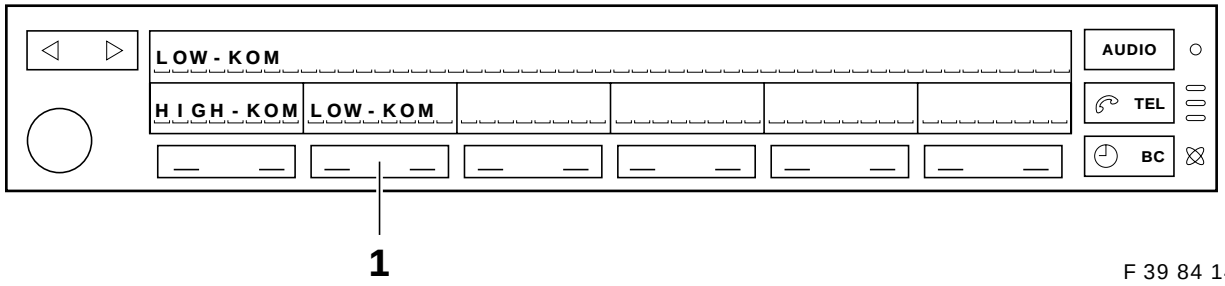
source: www.ow.no



F 39 84 140 M

If the display does not switch to the illustration shown, the period allowed (9 seconds) between switching on "Terminal R" and operating the TEL button on the MID has been exceeded. The setting-up procedure must be started again from the beginning.

- The display in the MID changes to the above-shown illustration.
- By operating the button (1) the MID is reset to LOW-KOM.



F 39 84 141 M

- Having operated button (1) the MID switches to the above-shown display and the setting-up procedure is concluded.
- The MID now changes its displays of its own accord until it has arrived at the radio display again. **(During this time do not operate any buttons on the MID)**.
- To verify the display in the MID, the telephone PIN number must be entered again.

The display for the telephone is now viewable on the Multi Information Display (MID).
In the telephone mode, the search buttons on the multifunctional steering wheel (MFL) have the same functions as the search buttons on the Multi Information Display (MID).

source: www.ow.no

Feuillet complémentaire aux instructions de montage du téléphone de voiture / téléphone portable

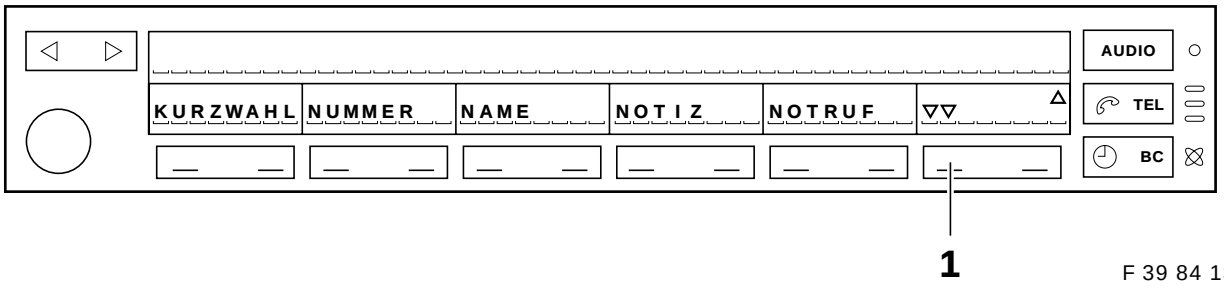
(voiture avec volant multifonctions et sans écran sur le combiné d'instruments)

Sur les voitures avec volant multifonctions (MFL), mais aussi combiné d'instruments Low (pas d'écran sur le combiné d'instruments), il est possible de faire apparaître la fonction téléphone sur l'écran multi-informations (MID) après montage de l'installation téléphonique, remplacement du MID et mise en place de la touche téléphone sur le MFL. Il est alors possible de commander le téléphone à partir des touches de sélection de l'autoradio du volant multifonctions (MFL).

Le réglage de l'affichage s'effectue grâce au menu "téléphone" du MID.

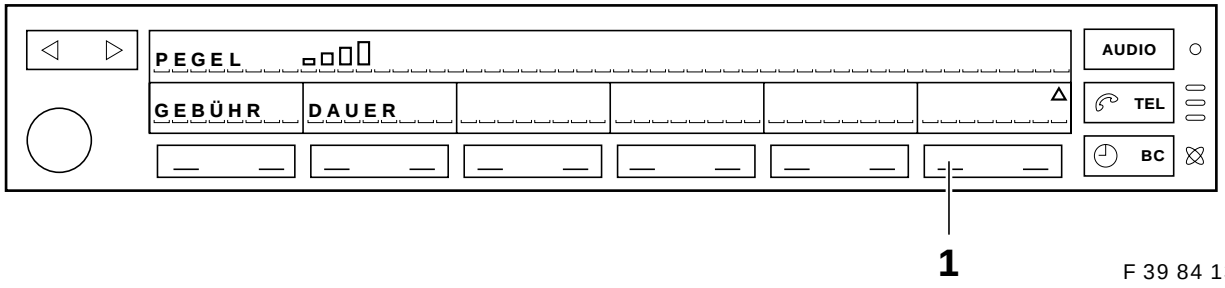
Réglage de l'écran multi-informations (MID)

- Commuter sur la borne R (clé de contact en position 1).
- Insérer la carte téléphonique dans le lecteur de carte et introduire le code PIN.
- Appuyer sur la touche TEL du MID.
  (**Attention** : appuyer sur la touche TEL du MID dans un délai de 9 secondes après commutation sur la borne R)
- Attendre que la ligne menu apparaisse sur le MID.



F 39 84 138 M

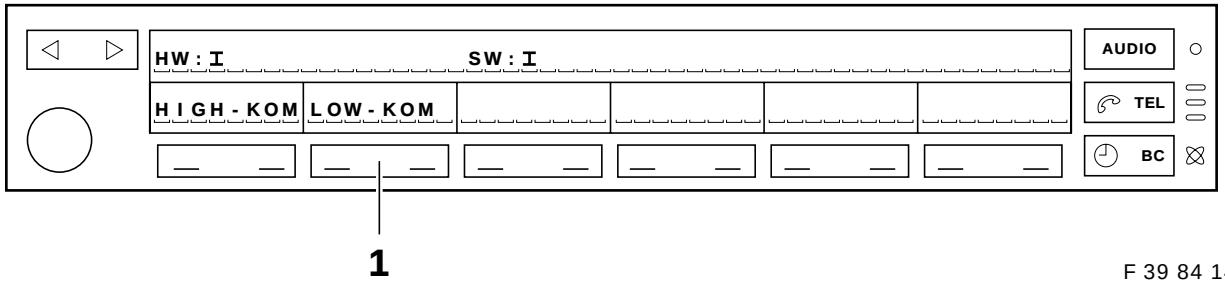
- Maintenir enfoncée (env. 3 sec.) la touche menu (1) pour le troisième niveau (téléphone).



F 39 84 139 M

- Après avoir appuyé sur la touche menu (1), vous voyez s'afficher sur le MID les indications ci-dessus.
- Maintenir enfoncée la touche menu (1) pour le troisième niveau (téléphone).

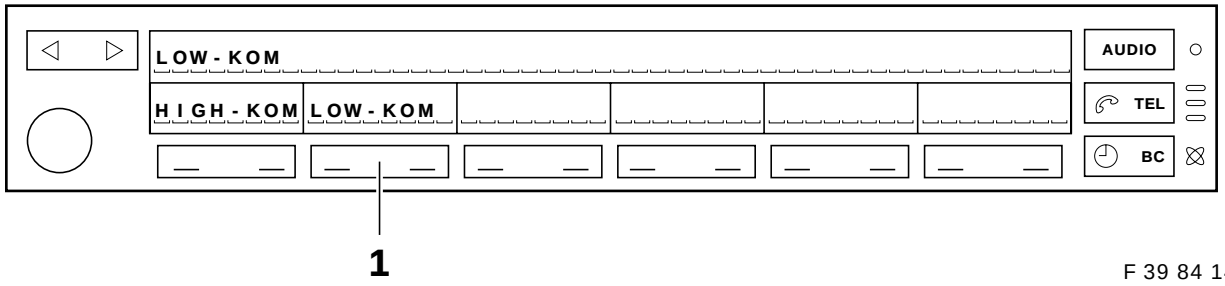
source: www.ow.no



F 39 84 140 M

⚠ Si les indications montrées ci-dessus n'apparaissent pas, c'est que le délai de 9 secondes entre la commutation sur la "borne R" et la sélection de la "touche TEL" du MID a été dépassé.
La procédure de réglage doit être reprise depuis le début.

- L'affichage du MID donne les indications ci-dessus.
- La touche (1) permet au MID de passer sur LOW-KOM.



F 39 84 141 M

- Après avoir appuyé sur la touche (1), vous voyez s'afficher sur le MID les indications ci-dessus et la procédure de réglage est terminée.
- Le MID modifie de lui-même l'affichage pour retourner à l'affichage "autoradio".
  (pendant ce laps de temps, n'appuyer sur aucune touche du MID).
- Pour vérifier l'affichage du MID, introduire à nouveau le numéro PIN sur le téléphone.

L'affichage du téléphone est alors visible sur l'écran multi-informations (MID).
Les touches "recherche" du volant multifonctions (MFL) ont en mode "téléphone" les mêmes fonctions que les touches "recherche" de l'écran multi-informations (MID).

source: www.ow.no

Onderdelen en accessoires
Montagehandleiding

Aanvullende inlichtingen bij de montagehandleidingen autotelefoon/ mobiele telefoon

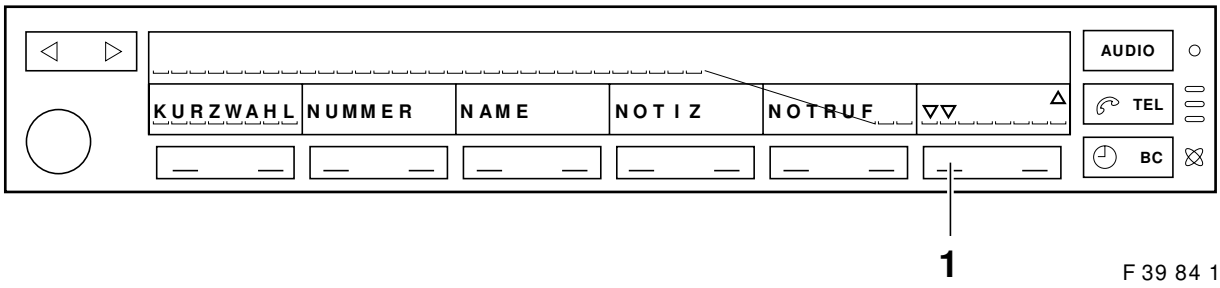
(Auto's met MFL en zonder display in het combi-instrument)

Bij auto's met multifunctioneel stuurwiel (MFL) maar low-combi-instrument (geen display op het combi-instrument) kan na het inbouwen van de telefooninstallatie en uitwisselen van het multi-informatie-display (MID) alsmede het inbouwen van de telefoontoets op het MFL de telefoonindicatie op het MID zichtbaar worden gemaakt.
De bediening van de telefoon wordt dan via de radiokeuzetoetsen op het multifunctionele stuurwiel (MFL) mogelijk.

De instelling van de indicatie vindt in het menu telefoon op het MID plaats.

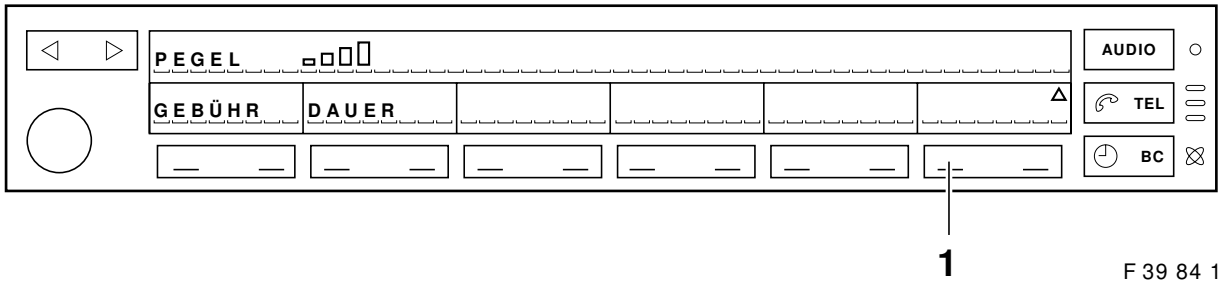
Instelling van het multi-informatie-display (MID)

- Klem R inschakelen (contactsleuteltje in stand 1)
- Telefoonkaart in de kaartlezer steken en PIN-code invoeren
- TEL-toets op MID indrukken
  (**Opgelet:** TEL-toets op MID binnen 9 seconden na inschakelen van de klem R indrukken)
- Wachten tot op het MID de menuregel verschijnt.



F 39 84 138 M

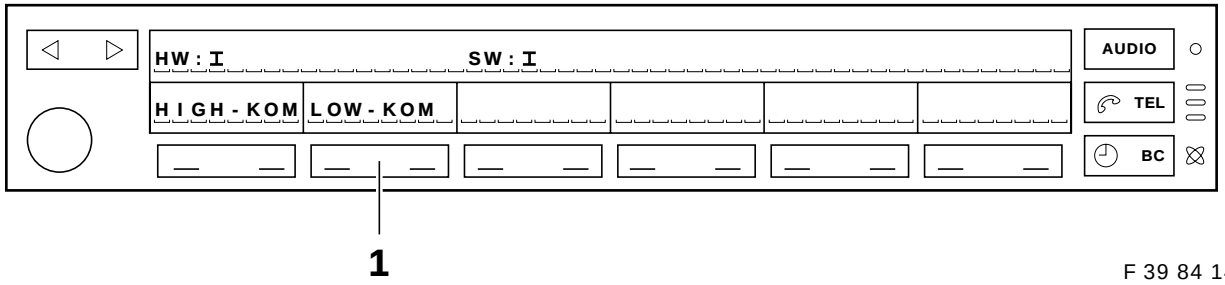
- Menu-toets (1) voor derde telefoonniveau indrukken en ingedrukt houden (ca. 3 sec.)



F 39 84 139 M

- Onmiddelijk na het bedienen van de menu-toets (1) wisselt de indicatie op het MID naar de hierboven aangegeven afbeelding.
- De menu-toets (1) voor het derde telefoonniveau verder ingedrukt houden.

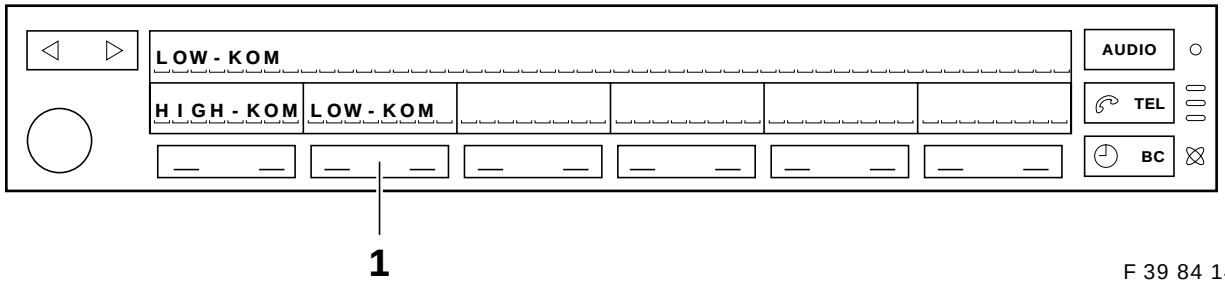
source: www.ow.no



F 39 84 140 M

⚠ Als de indicatie niet naar het aangegeven beeld omschakelt, werd het tijdsbestek (9 seconden) tussen inschakelen van de klem R en bedienen van de TEL-toets op het MID overschreden.
Het instellen moet van het begin af aan opnieuw worden uitgevoerd.

- De indicatie op het MID wisselt naar het boven aangegeven beeld.
- Door bedienen van de toets (1) wordt het MID naar LOW-KOM omgezet.



F 39 84 141 M

- Na bedienen van de toets (1) schakelt het MID om naar de boven aangegeven indicatie en het instellen is beëindigd.
- Het MID wisselt nu automatisch zijn indicaties tot het weer de radio-indicatie bereikt heeft. **(Gedurende deze tijd geen toetsen op het MID bedienen)**.
- Ter controle van de indicatie op het MID moet opnieuw het PIN-nummer bij de telefoon worden ingevoerd.

Nu is de indicatie voor de telefoon op het multi-informatie-display (MID) zichtbaar.
De zoeklooptoetsen op het multifunctionele stuurwiel (MFL) hebben in de telefoonmodus dezelfde functies als de zoeklooptoetsen op het multi-informatie-display (MID).

source: www.ow.no

Delar och tillbehör
Monteringsanvisning

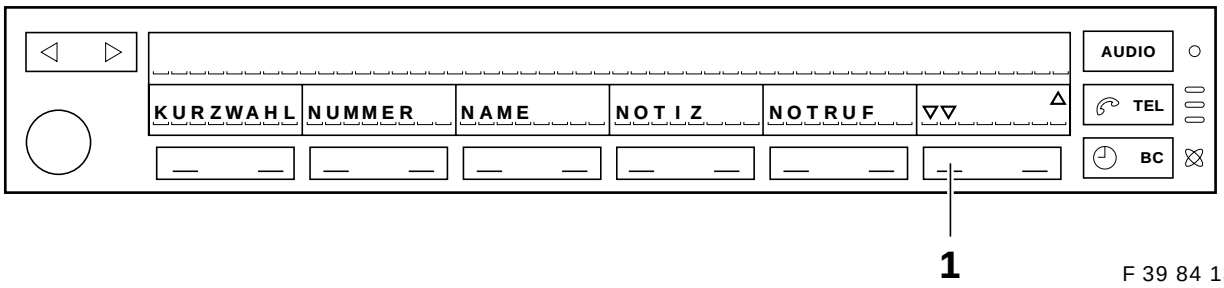
Tilläggsblad till monteringsanvisningar för biltelefon / mobiltelefon
(Fordon med MFL och utan display i kombinationsinstrumentet)

På fordon med multifunktionsratt (MFL) men low-kombinationsinstrument (ingen display i kombinationsinstrumentet) kan telefonindikeringarna göras synliga i mulit-informations-displayen (MID) när telefonanläggningen monterats och MID bytts ut samt telefonknappen monterats på MFL.

Indikeringsinställningarna görs i menyn Telefon på MID.

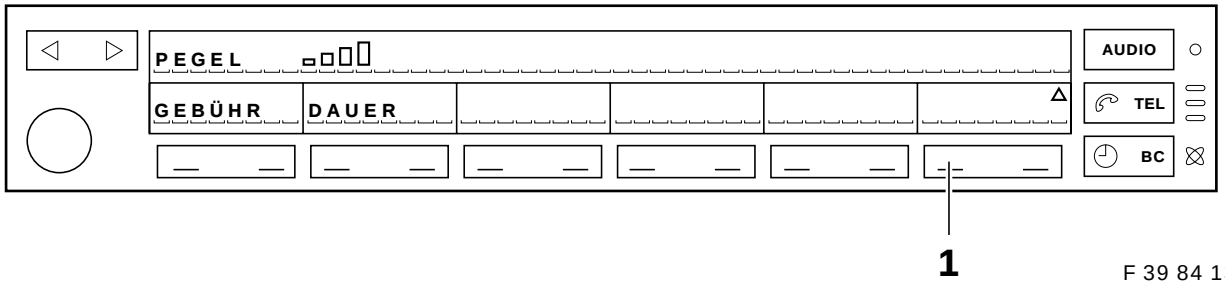
Inställning av multi-informations-display (MID)

- Koppla in klämma R (tändningsnyckeln i läge 1)
- Stick in telefonkortet i kortläsaren och ange PIN-koden.
- Tryck på TEL-knappen på MID.
  (**Observera**: Tryck på TEL-knappen på MID inom 9 sekunder sedan klämma R kopplats in.)
- Vänta tills menyraden visas på MID.



F 39 84 138 M

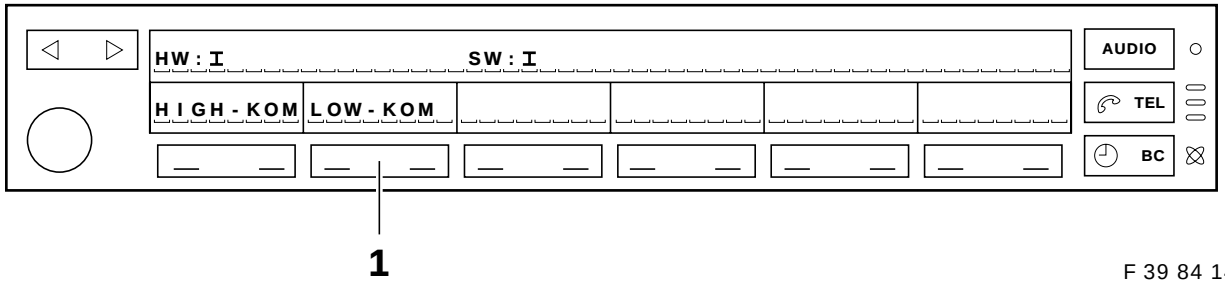
- Tryck på knappen (1) för tredje telefonnivån och håll den nedtryckt (ca. 3 sekunder).



F 39 84 139 M

- Direkt efter det att menyknappen (1) trycks ned växlar indikeringen i MID enligt bilden ovan.
- Håll menyknappen (1) för den tredje telefonnivån fortfarande nedtryckt.

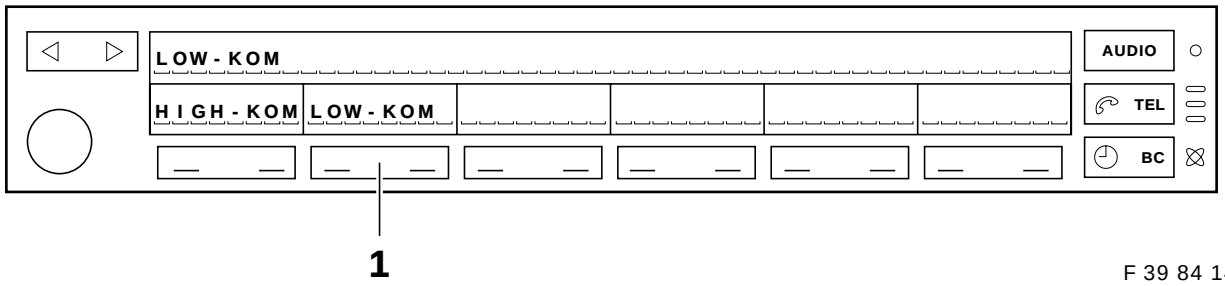
source: www.ow.no



F 39 84 140 M

⚠ Växlar inte indikeringen till den visade bilden, är tidsintervallet (9 sekunder) mellan inkoppling av ”klämma R” och nedtryckningen av "TEL-knappen" på MID för långt.
Inställningen måste då göras om från början.

- Indikeringen i MID växlar till bilden ovan.
- Genom att trycka på knapp (1) ställs MID om till LOW-KOM.



F 39 84 141 M

- När knappen (1) trycks ned växlar MID till indikeringen ovan och inställningen av avslutad.
- MID byter nu själv indikeringar tills den återigen är i radioläget.
  (Tryck inte på någon knapp på MID under tiden).
- För att kontrollera indikeringen i MID måste PIN-koden matas in på nytt på telefonen.

Indikeringen för telefonen är nu synlig på multi-informations-displayen (MID).
Sökknappen på multifunktionsratten (MFL) har i telefonläget samma funktioner som sökknappen på multi-informations-displayen (MID).

source: www.ow.no

Ricambi e accessori
Istruzioni per il montaggio

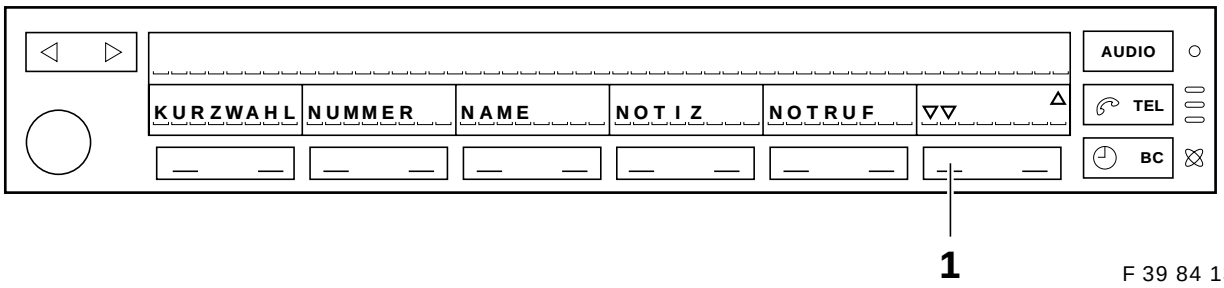
Supplemento alle istruzioni di montaggio per autotelefono/telefono cellulare
(vetture con volante multifunzionale e strumentazione senza display)

Nelle vetture dotate di volante multifunzionale (MFL) ma con strumentazione tipo Low (senza display), dopo l'installazione dell'impianto telefonico e la sostituzione del display multi-informativo (MID) oppure il montaggio del tasto telefono sul volante multifunzionale è possibile rendere visibile l'indicazione telefono sul MID. In tal caso sarà possibile usare il telefono tramite i tasti di selezione radio che si trovano sul volante multifunzionale.

L'impostazione dell'indicazione si effettua dal menu Telefono sul MID.

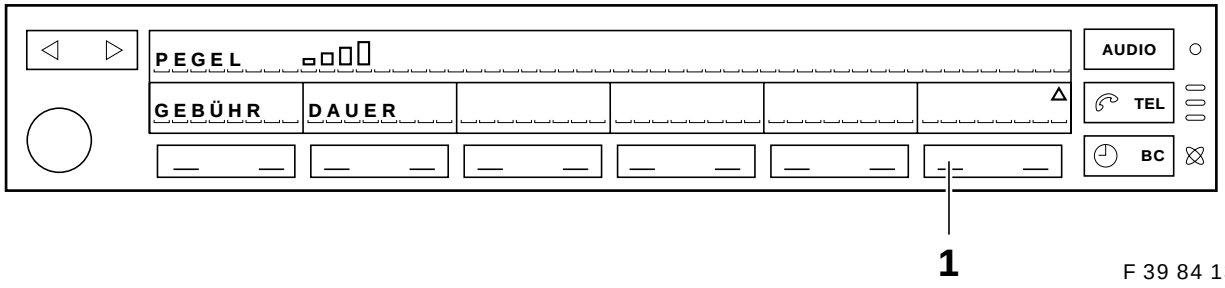
Impostazione del display multi-informativo (MID)

- Inserire il morsetto R (chiave dell'accensione in posizione 1).
- Infilare la carta telefonica nell'apposito lettore e immettere il codice PIN.
- Premere il tasto TEL sul MID.
  (**Attenzione**: il tasto TEL sul MID va premuto entro 9 secondi dall'inserimento del morsetto R)
- Attendere finché sul MID compare la riga menu.



F 39 84 138 M

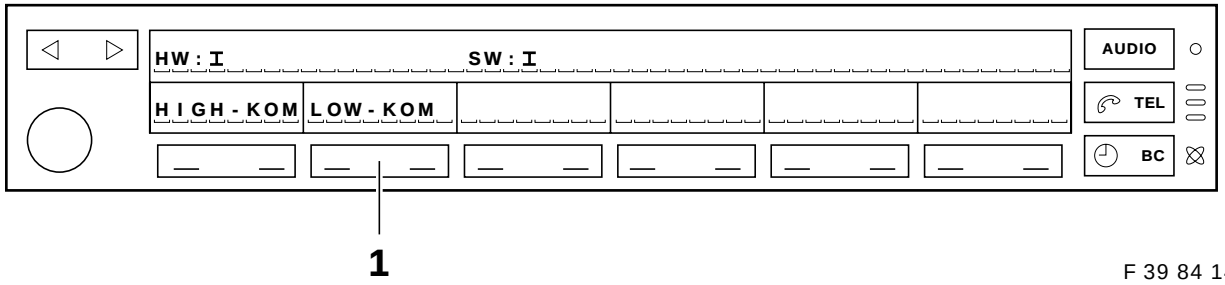
- Premere il tasto menu (1) per il terzo livello telefono e tenerlo premuto per circa 3 secondi.



F 39 84 139 M

- Subito dopo aver azionato il tasto menu (1) il MID visualizza l'indicazione mostrata dalla figura soprastante.
- Continuare a tenere premuto il tasto menu (1) per il terzo livello telefono.

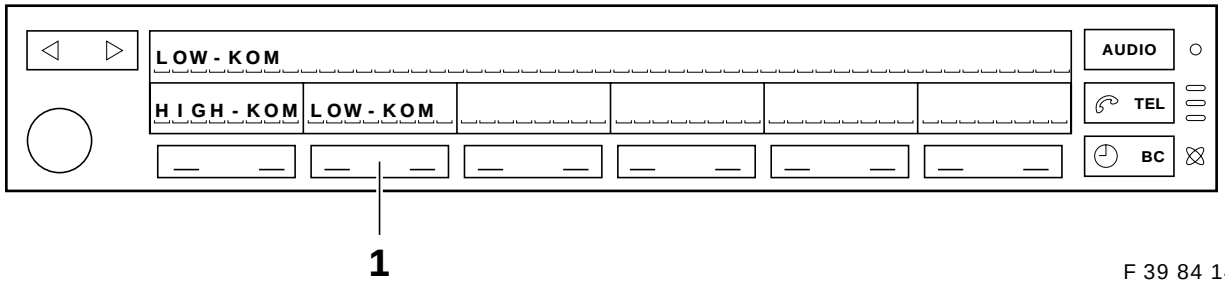
source: www.ow.no



F 39 84 140 M

⚠ Se il display non visualizza l'immagine sopra indicata, significa che è stato superato il tempo (9 secondi) fra l'inserimento del morsetto R e l'azionamento del tasto TEL sul MID.
Occorre ricominciare da capo il procedimento d'impostazione.

- Il MID visualizza l'indicazione dell'immagine soprastante.
- Azionando il tasto (1) si commuta il MID su LOW-KOM.



F 39 84 141 M

- Dopo aver azionato il tasto (1) il MID visualizza l'indicazione soprastante e il procedimento di impostazione è concluso.
- A questo punto il MID cambia automaticamente le sue indicazioni fino a raggiungere l'indicazione radio. **(durante questa fase non azionare alcun tasto sul MID)**.
- Per verificare l'indicazione sul MID si deve immettere di nuovo il numero Pin sul telefono.

L'indicazione per il telefono è ora visibile sul display multi-informativo.
Nella modalità telefono i tasti ricerca posti sul volante multifunzionale hanno funzioni identiche a quelle dei tasti ricerca del display multi-informativo.

source: www.ow.no

Piezas y accesorios
Instrucciones de montaje

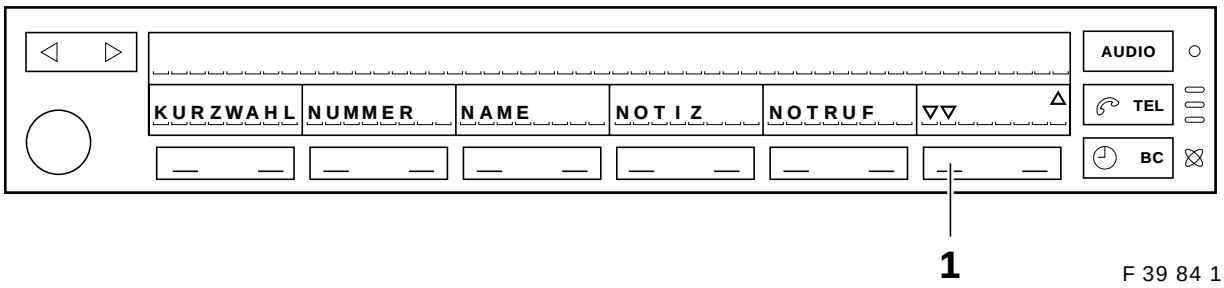
Hoja suplementaria para el montaje del teléfono móvil para vehículos
(vehículos con MFL y sin pantalla en el instrumento combinado)

En los vehículos con volante multifunción (MFL) pero con instrumento combinado inferior (sin pantalla en el instrumento combinado), se puede visualizar el indicador del teléfono en la pantalla de información múltiple (MID) una vez que se haya realizado la instalación del teléfono, se haya reemplazado la MID, y se hayan instalado las teclas del teléfono en el MFL. El manejo del teléfono se puede realizar entonces a través de las teclas de selección de la radio en el volante multifunción (MFL).

El ajuste del indicador se realiza desde el menú del teléfono en la MID.

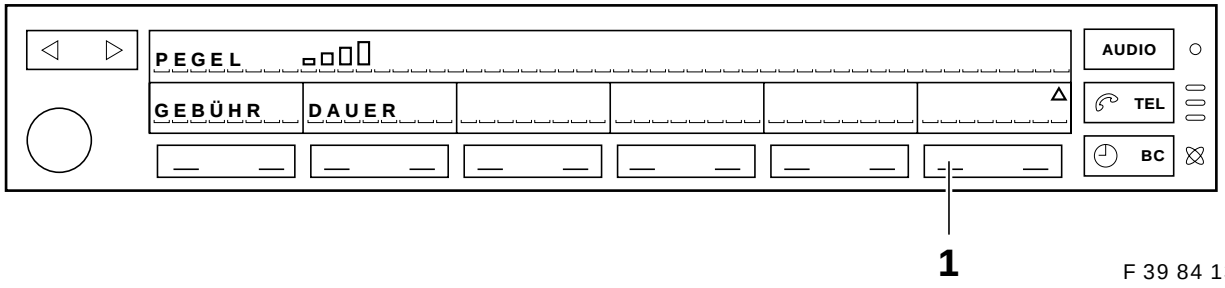
Ajuste de la pantalla de información múltiple (MID)

- Conectar el borne R (llave de contacto en posición 1)
- Introducir la tarjeta del teléfono en el lector de tarjetas y proporcionar el código PIN.
- Pulsar la tecla TEL en la MID
  (**Atención**: pulsar la tecla TEL en la MID en los 9 segundos posteriores al accionamiento del borne R)
- Esperar hasta que aparezca la línea de menús en la MID.



F 39 84 138 M

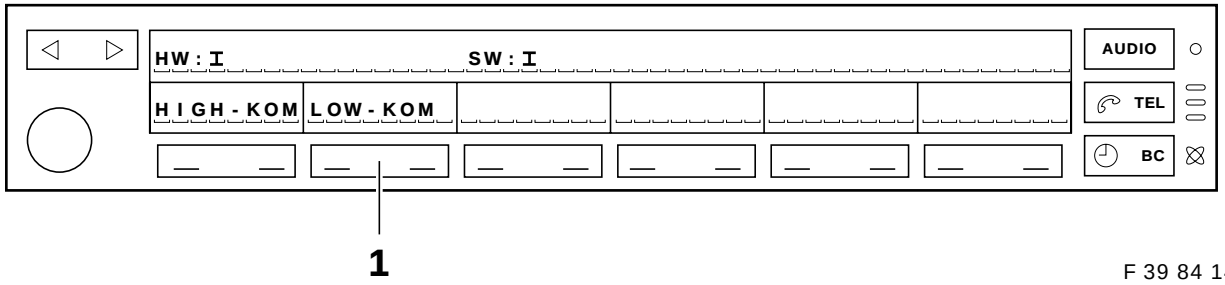
- Pulsar la tecla de menú (1) para un tercer nivel de teléfono y mantenerla (aproximadamente 3 segundos).



F 39 84 139 M

- Inmediatamente después de accionar la tecla de menú (1) cambia el indicador en la MID mostrando la ilustración que ve más arriba.
- Mantener pulsada la tecla de menú (1) para llegar al tercer nivel del indicador del teléfono.

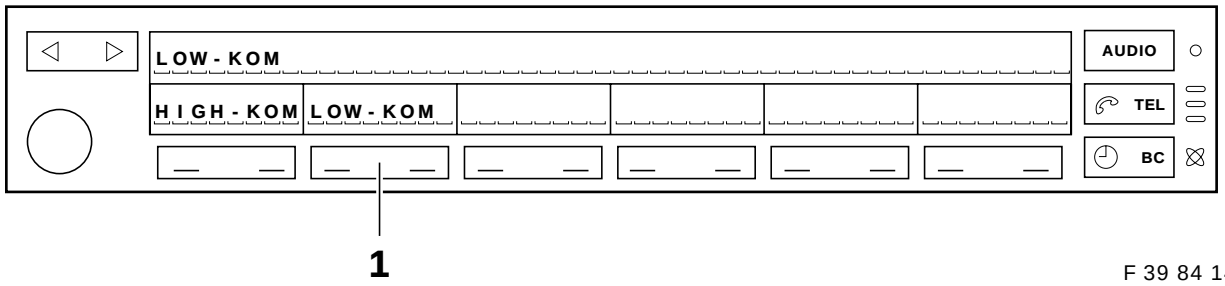
source: www.ow.no



F 39 84 140 M

Si el indicador no cambia a la ilustración mostrada más arriba, se ha sobrepasado el intervalo de tiempo (9 segundos) entre el accionamiento del borne R y la pulsación de la tecla TEL en la MID.
El ajuste debe realizarse de nuevo desde el principio.

- El indicador en la MID cambia a la ilustración superior.
- Al pulsar la tecla (1), la MID cambia a LOW-KOM.



F 39 84 141 M

- Después de pulsar la tecla (1), la MID cambia a la ilustración mostrada arriba, y concluye el proceso de ajuste.
- Ahora, la MID cambia de forma independiente sus indicaciones hasta volver a alcanzar el indicador de radio **(durante este tiempo no pulsar ninguna tecla en la MID)**.
- Para comprobar el indicador en la MID se debe introducir de nuevo el número de identificación personal (PIN) en el teléfono.

El indicador de teléfono se puede ver ahora en la pantalla de información múltiple (MID).
Las teclas de búsqueda automática en el volante multifunción (MFL) tienen las mismas funciones en modo teléfono que las teclas de búsqueda automática en la pantalla de información múltiple (MID).

source: www.ow.no

Peças e Acessórios BMW
Instruções de Montagem

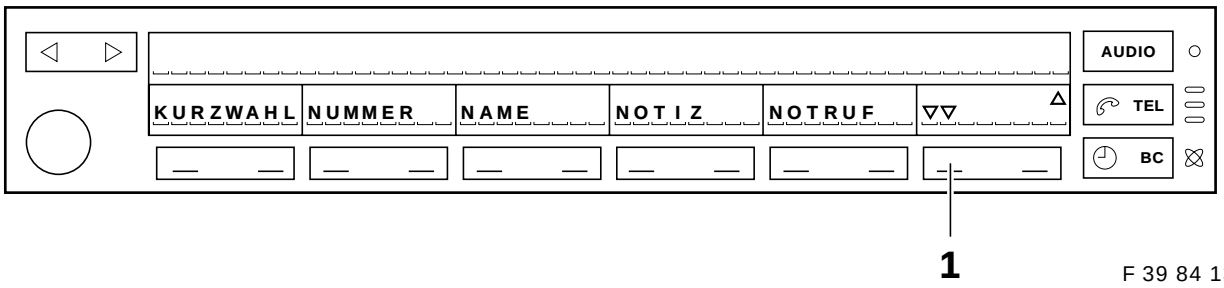
Adicional às instruções de montagem do telemóvel / Handy
(Veículos com volante multifuncional e sem mostrador na combinação de instrumentos)

Nos veículos com volante multifuncional mas com uma combinação de instrumentos sem mostrador, depois da montagem da instalação do telefone, da substituição do mostrador de funções múltiplas e da montagem da tecla do telefone no volante multifuncional, é possível fazer com que as indicações relativas ao telefone sejam apresentadas no mostrador de funções múltiplas. Neste caso, a operação do telefone pode ser feita através das teclas do auto-rádio, no volante multifuncional.

A regulação da apresentação das indicações relativas ao telefone é feita no menu "telefone" do mostrador de funções múltiplas.

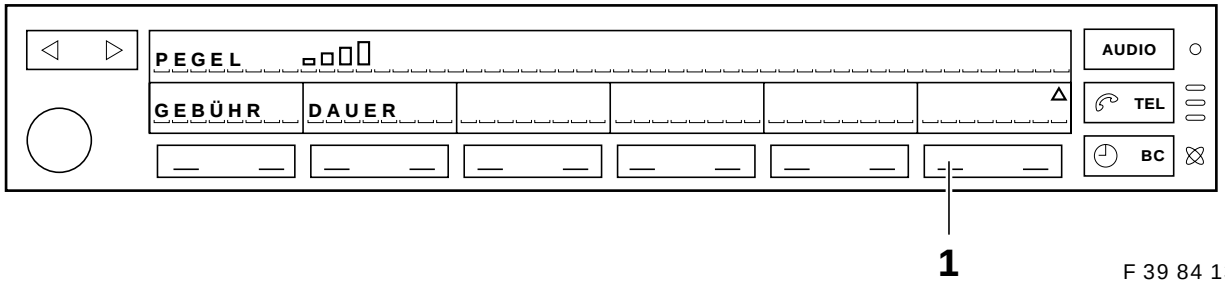
Regulação do mostrador de funções múltiplas

- Ligue o terminal R (chave da ignição na posição 1).
- Introduza o cartão do telefone no leitor de cartões e introduza o PIN.
- Prima a tecla TEL do mostrador de funções múltiplas.
  (**Atenção**: a tecla TEL do mostrador de funções múltiplas tem de ser pressionada dentro dos 9 segundos que se seguem à ligação do terminal R)
- Espere que a linha do menu seja apresentada no mostrador de funções múltiplas.



F 39 84 138 M

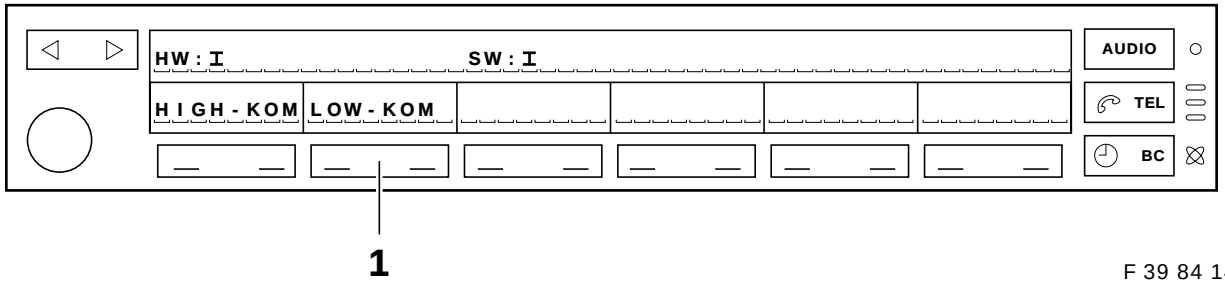
- Prima a tecla do menu (1) para o terceiro nível do telefone, mantendo-a premida (durante cerca de 3 segundos).



F 39 84 139 M

- Assim que a tecla menu (1) é premida, a imagem apresentada no mostrador de funções múltiplas muda para a imagem acima.
- Continue sempre a manter a tecla do menu (1) para o terceiro nível do telefone premida.

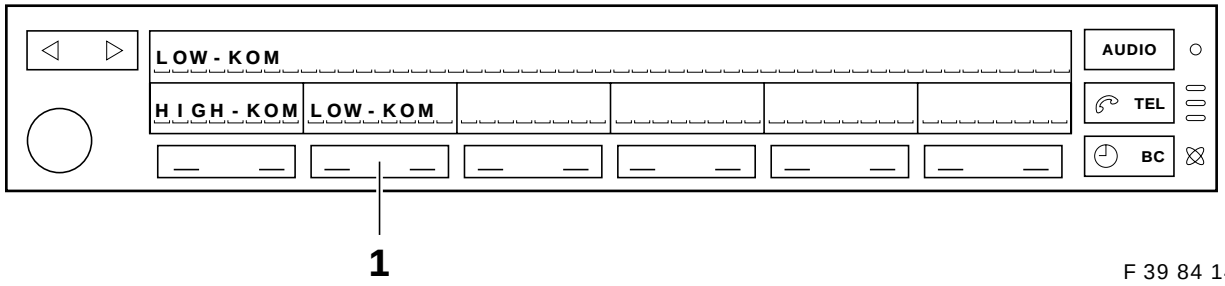
source: www.ow.no



F 39 84 140 M

⚠ Se a imagem não mudar para a imagem aqui apresentada, isso significa que a tecla "TEL" do mostrador de funções múltiplas não foi premida no prazo de 9 segundos após a ligação do "terminal R".
Nesse caso será necessário repetir toda a operação de regulação desde o início.

- A imagem apresentada no mostrador de funções múltiplas muda para a imagem acima.
- Se premir a tecla (1), o mostrador de funções múltiplas é comutado para o modo de operação LOW-KOM.



F 39 84 141 M

- Depois de premir a tecla (1), a imagem apresentada no mostrador de funções múltiplas muda para a imagem acima e a operação de regulação fica concluída.
- O mostrador de funções múltiplas muda então automaticamente as imagens apresentadas, de modo a voltar a apresentar a imagem correspondente ao rádio.
  (Durante esta mudança não deverá premir nenhuma das teclas do mostrador de funções múltiplas).
- Para verificar a imagem apresentada no mostrador de funções múltiplas, volte a introduzir o PIN no telefone.

O mostrador de funções múltiplas passa então a apresentar a imagem relativa ao telefone.
No modo de operação do telefone, as teclas de busca de estações do volante multifuncional têm as mesmas funções que as teclas de busca de estações no mostrador de funções múltiplas.

source: www.ow.no